

## ZAPYTANIE OFERTOWE

### I. Zamawiający

Nabywca usług, towarów:

Województwo Mazowieckie  
ul. Jagiellońska 26, 03-719 Warszawa  
NIP: 1132453940

Odbiorca faktury/płatnik (adres korespondencyjny):

Mazowiecki Zespół Parków Krajobrazowych  
ul. Sułkowskiego 11, 05-400 Otwock  
email: [sekretariat@parkiotowock.pl](mailto:sekretariat@parkiotowock.pl)  
tel.: 22 779 26 94 (godziny pracy: 8.00 – 16.00)

### II. Tryb udzielenia zamówienia

Ze względu na wartość szacunkową zamówienia nieprzekraczającą wyrażonej w złotych polskich równowartości kwoty 170.000,00, niniejsze postępowanie prowadzone jest bez zastosowania ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2024 r. poz. 1320 z późniejszymi zmianami).

### III. Przedmiot zamówienia

Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na opracowaniu projektu graficznego, druku oraz przetłumaczenia tekstu na język angielski V wydania publikacji pt. „Mazowiecki Zespół Parków Krajobrazowych zaprasza”, zgodnie z wytycznymi:

1. Nakład: 3000 szt.
2. Format: 225/225 mm
3. Ilość stron: 124 + okładka
4. Środek: offset 90 g/m<sup>2</sup>
5. Okładka: kreda 250 g/m<sup>2</sup>
6. Druk: dwustronny full color
7. Druk: CMYK 4x4
8. Oprawa twarda matowa
9. Numer ISBN zostanie nadany przez Zamawiającego

### IV. Szczegółowy opis wykonania projektu

1. Zamawiający dostarcza tekst, zdjęcia oraz ilustracje wraz z podpisami w języku polskim w formacie pdf.

2. Wykonawca zobowiązany jest przetłumaczyć tekst polskojęzyczny na język angielski (opis Parków Krajobrazowych oraz podpisy pod zdjęciami i ilustracjami).
3. Tekst w języku polskim nie może zajmować więcej niż 4 strony, a tekst w języku angielskim musi być umieszczony na maksymalnie 3 stronach.
4. Przetłumaczony tekst ma być napisany jednolicie, bez ilustracji.
5. Tekst przetłumaczony ma znajdować się po opisie danego Parku Krajobrazowego.

**V. Termin realizacji zamówienia:** do 30 września 2026 r.

**VI. Wymagany okres gwarancji jakości:** 24 miesiące od dnia podpisania protokołu odbioru.

**VII. Opis warunków udziału w postępowaniu oraz opis sposobu przygotowania oferty**

1. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
2. Oferta musi być przygotowana w języku polskim.
3. Każdy dokument składający się na ofertę musi być czytelny.
4. Oferta musi być podpisana przez Wykonawcę.
5. Oferta powinna zawierać stawkę netto oraz brutto za całość przedmiotu zamówienia, a także powinna zostać sporządzona zgodnie z załącznikiem nr 1 do zapytania ofertowego.

**VIII. Miejsce i termin złożenia oferty**

Ofertę należy złożyć w siedzibie Mazowieckiego Zespołu Parków Krajobrazowych w Otwocku (ul. Sułkowskiego 11, 05-400 Otwock) osobiście – w godzinach pracy MZPK tj. od poniedziałku do piątku w godzinach 8:00-16:00 lub wysłać na adres e-mail:

[sekretariat@parkiotowock.pl](mailto:sekretariat@parkiotowock.pl)

Termin złożenia ofert: do dnia **16.06.2026 r. do godz. 12:00**. Za termin złożenia ofert uznaje się termin wpływu oferty do siedziby Zamawiającego. Oferent może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać swoją ofertę. Zamawiający może wezwać Wykonawcę do wyjaśnień lub uzupełnień złożonej oferty w zakresie dokumentów dotyczących przedmiotu zamówienia. Oferty złożone po terminie składania ofert pozostaną bez rozstrzygnięcia.

**IX. Kryteria wyboru oferty**

Przy dokonywaniu wyboru najkorzystniejszej oferty Zamawiający stosować będzie wyłącznie kryterium ceny. Oferta zawierająca najniższą cenę będzie najkorzystniejsza.

**X. Termin związania ofertą**

Termin związania ofertą wynosi 30 dni. Bieg terminu związania rozpoczyna się z upływem terminu składania ofert.

**XI. Pozostałe informacje**

Zamawiający zastrzega sobie prawo do:

- a) negocjacji warunków zamówienia;
- b) skontaktowania się tylko z wybranym Oferentem;
- c) unieważnienia postępowania bez podania przyczyny;
- d) Zamawiający powiadomi o wyniku postępowania Wykonawcę, którego oferta zostanie wybrana za najkorzystniejszą telefonicznie lub mailowo.

**XII. Osoba upoważniona do kontaktu z Wykonawcami**

- a) Katarzyna Grajda (22) 779 26 94, e-mail: bazatorfy@parkiotwock.pl;

**XIII. Załączniki:**

- Zał. 1 - Formularz ofertowy
- Zał. 2 - Oświadczenie Wykonawcy

Dyrektor MZPK  
Sylwester Chołast